**Irak'ta Türkçe Yer Adları**

**Necat Kevseroğlu [[1]](#footnote-1)**

**ÖZET**

Bugün Irak Devleti'nin yer aldığı bölge, çok eski çağlarda Mezopotamya olarak bilinirdi. Mezopotamya: Irmaklar arası ülke, Batı Asya'da, Dicle ile Fırat Irmakları arasında bulunan ve adını buradan alan Mezopotamya, verimli topraklar, uygun iklim olduğundan, çok eski zamanlardan beri yoğun göçe sahne olmuş, birçok farklı kültür ve halk bir arada yaşamışlardır. Bölgede gelişmiş bir medeniyet teşkil etmiştir ve "Medeniyetler Beşiği" olarak anıldığından dolayı ilk okur-yazar topluluğuna da ev sahipliği yapmıştır. Eski çağlarda verimli toprak ve doğal kaynaklar yüzünden, türlü egemenlikler kurulmuştu ilkin Sümerler, Persler, Akadlar, Babilliler, Asurlular, Sasaniler ve daha birçok kavim Mezopotamya'da kök salmıştır.

Bu çalışmada, Irak’ın en önemli bileşenlerinden biri olan Türkmenler’in, Irak’ta bıraktığı kültürel miras üzerinde durulacaktır. Özellikle de Irak’ta Türkçe yer adları incelenecektir.

**Anahtar Sözcükler:**

Irak, Kerkük, Türk, Türkmen, Türkçe, Türkçe Yer adları.

**GİRİŞ**

Bugün Irak Devleti'nin yer aldığı bölge, çok eski çağlarda Mezopotamya olarak bilinirdi. Mezopotamya: Irmaklar arası ülke, Batı Asya'da, Dicle ile Fırat Irmakları arasında bulunan ve adını buradan alan Mezopotamya, verimli topraklar, uygun iklim olduğundan, çok eski zamanlardan beri yoğun göçe sahne olmuş, birçok farklı kültür ve halk bir arada yaşamışlardır.

Bölgede gelişmiş bir medeniyet teşkil etmiştir ve "Medeniyetler Beşiği" olarak anıldığından dolayı ilk okur-yazar topluluğuna da ev sahipliği yapmıştır.

Eski çağlarda verimli toprak ve doğal kaynaklar yüzünden, türlü egemenlikler kurulmuştu ilkin Sümerler, Persler, Akadlar, Babilliler, Asurlular, Sasaniler ve daha birçok kavim Mezopotamya'da kök salmıştır.

**Irak᾽ta Türk Varlığı**

Irak᾽ta Türk varlığını çok eski çağlara kadar götürebiliriz. Bugünkü bilgilerimize göre, Türklerin Irak᾽a ilk girişlerine ilişkin yaygın olan iki farkli görüş vardır.

Birinci görüşe göre.ki genellikle ilgili Arap tarihçilerinin kitaplarında yer alarak-Türkler,H.54(M.674) tarihinden itibaren hilᾰfet merkezeini ve halifeyi korumakla görevlendirilerek Irak᾽ta varlık göstermişler.

İkinci görüşe göre,söz konusu tarih,Sümerlerin Mezopotamya'ya gelmesiyle başlar,yani M.Ö.5000yılına kadar uzanır.Çünkü Sümer yazısının çözülme sürecinin başladığı, xıx.yüzyıldan itibaren birçok bilim adamı tarafından Sümer dilinin Ural-Altay dil ailesiyle ve bu arada Türkçeyle akraba olduğu iddia edilmiştir. (Homel, 1925: Tallquist 1938 vb) Bu iddia, esas itibariyle söz varlıklarının karşılaştırılmasına dayanmaktadır. Çok sayıda-(O.N Tunᾰnın(1990) araştırmasına göre yüzden fazla-Sümerce kelime ile Türkçe kökler arasında benzerlik ve bir olduğu kelimeler vardır. Sümer –Türk akrabalığının en katı aleyhtarı(Aliyev 1960) tarafından bile kabul edilmiştir.

Bu araştırmalardan kesin netice olarak, kendilerine Sug-Gig olarak adlandıran Sümerler,kabileler birliği olan Subarların bir koludur.Sümerlerin dil ve kültüründe belli oranda Türk unsurlarının bulunması,eski Subarların içinde Proto-Türklerin de var olduğuna işaret eder.Dolayısıyla,Irak arazisinde Türklerin tarihini Subarların oroya geldiği zamandan,yani aşağı yukarıM.Ö.5000li yıllardan başlatmak mümkündür. Sümerlerin ata yurdunun Orta Asya olduğu ve Iran, Kafkasya, Anadolu’dan geçerek Mezopotamya᾽ya geldikleri bir gerçektir.Yani Türkler M.Ö.5000 yıl önce Irak᾽ta varlık göstermişler.

2012 yılında yayımladığım "Irak᾽ta Türkçe Yer Adları Kılavuzu" adlı kitabımda,bazı araştırdığım ve incelediğim Türkçe yer adları,Irak᾽ta Türk varlığını çok eski çağlara götüren belgelerin göstergesidir.Çünkü bir bölgede yaşayan topluluk oradaki yerlere ad verir, köyler, tepeler kentler, obalar, mahalleler, tarihi yerler....adını orda ki yaşayanlardan alır.Bu tarihi bir gerçektir.Türkçe ad verilmiş olması.Türklerin orada hüküm surmuş olmaları,veya bir süre için yaşamış olmalarından kaynaklanır, örneğin: Söz tepe, ((سوز تبه ve buna benzer sözler bölgede olduğundan belge diye gösterebiliriz.

Yukarıda açıklamalar, bize gösteriyor ki, Irak᾽ta Türk varlığı çok eski çağlara dayanmaktadır. Irak Türkleri, Irak medeniyetinin gelişiminde etkin katkısı vardır. Günümüzde Irak'ın her yerinde tüm tarihi, mimari, kültürel, eserlere kısa bir göz atarsak, tümü Türkler tarafından temeli atılmıştır. Bu tarihi bir gerçektir, çünkü M.1055 tarihinden başlayarak yanı Tuğrul Beyin Bağdat᾽ta girmesiyle, Irak'ın idaresi Büyük Selçuklu Devletine geçmiştir, sonradan İlhanlılar, Akkoyunlular, Karakoyunlular, Sefaviler ve Osmanlıların bölgeden çıkışı 1918 yılının son aylarına kadar Irak᾽ta bu uzun süre Türk egemenliği ve varlığı söz sahibi ve hakim millet olduğundan dolayı yanı sıra, günümüzde, Irak'ta üç milyon üstünde bir nüfus çoğunluğu oluşturan Irak Türkleri Türkmeneli iklimini yurt edinen Türkler, ayrıca oldukları yerlere taşı, toprağına kendi damgalarını vurdular, ırmak, dere, dağ, göl, köy ve kent isimlerini Türk geleneğine göre ad verdiler, geldikleri yerlerde yerleşim sırasında her hangi bir hadiseye göre bulunan adları vermişlerdir, kendi yarattıkları, yaptıkları ve oluşturdukları yerlere alışık oldukları adları vermişlerdir.

Irak'ın tüm bölgelerinde toponomastik bir çalışma yapılırsa, binlerce Türkçe yer adlarına ulaşılır. Bendeniz hazırlamış olduğum 2012 yılında yayımlanan Irak'ta Türkçe Yer Adları kitabıma 3000 Türkçe Yer Adları tespit etmiştim.

Irak'ta geçen Türkçe yer adları, günümüzde varlığını koruyan adlardır ki, devlet sicillerinde, tapu senetlerinde, arşivlerde, haritalarda, tarih, coğrafya kitaplarında ve günümüzde halk arasında kullanılmaktadır.

**Irak'ın muhtelif bölgelerinde olan Türkçe yer adlarından örnekler:**

**Sinek: سنك ,** Bağdat'ın Rusafa semtinde olan bir bölge ve çarşı adı. Eskiden bu bölge tarım yeri olduğundan ve suyu bol olduğu için sineğide çok idi. Bunun için Sinek adını almıştır bu yer. Bu yer Sineme Gaziden başlar, Şeyh Ömer kapısında sonra erer. Gününüzde ise, bölge, büyük bir ticari yerdir, Bağdat'ın en büyük araç yedek parçaları Sinek bölgesinde satın alınır. Günümüzde ayni adla tanınır.

**Şorca: شورجه,** Bağdat'ta büyük bir semet ve mahalle adı. Gününmüzde Bağdat'ın en meşhur ve büyük bir ticari pazarıdır. Şorca adlı Kerkük'te de bir mahalle vardır. Aynı adla Süleymaniye iline bağlı, Ağcalar bucağına tabi Şorca adlı bir köy de vardır, Kerkük iline bağlı Kara – Hasan bucağına tabi bir Şorca adlı köyde vardır. Araştırmacı yazar Selim El Elusi'inin açıklamasına göre, Şörca ismi (Şeyreç) '' شيرْج '' veya ( Şirec ) '' الشيرج '' Sözünden gelmedir. Buda susam yağı demektir. Eskiden Bağdat'ın bu bölgesinde birden ziyada Museviler tarafından susam yağı çıkarırlardı. Bunlara halk Seyirce '' السيرجه '' veya şirce '' الشيرجه '' söylerlerdi. Sonradan sözcük ağızlarda şorca sözüne dönmüştü, böylece bölgede bu adı almıştır. Araştırmacı yazar Selim Alusinin dediği üzerine rahmetli bilim adamı Dr. Mustafa Cevat'ın konu hakkında ayrı bir açıklaması vardır. Oda Şorca sozü hakkında, özet olarak bu söz '' şorgah '' sözünden gelmedir. Bu da Türkçe olarak tuzluk veya tuzlu su '' Şor su '' ( Irak Türkleri tuzlu su veye yemeklere şor sözü vermişlerdir ) anlamındadır. Bağdat'ta da şorca bölgesi eskiden su gölü idi o gölün suyuda tuzlu olduğundan dolayı, Türkçe olan bu ismi almıştır. (bak, Cemal Baban, Usul Esmea El mavaki İrakiye, cı, s, 88, Bağdat 1976). Kerkük'te ve diğer yerlerde Şorca adlı bölgelerde olan su bulakları arklar ve göller hep tuzludur, Yani yerli halk ağzıyla şordur, bunun için bölgeye şorca diye adlandırılmıştır. Bu gerceği yansıtan Kerkük iline bağlı Tazehurmatu doğusunda “Şirince bulak” adlı bir köy vardır. Yani bölge halkı, yerlerindeki su şirin ile “şirince bulak” şor yani tuzlu ise şorca diye adlandırmışlardır. Bunun için bizce Dr. Mustafa Cavadın açıklaması bilim ve akademik açısından doğruluğınu bizce yansıtıyor ve görüşlerin en gerçeğidir.

**Ata ağaç:اتا اغاج ,** Bağdat'ın, Hattaba mahallesinin eski adı. Raıs-el-karye bölgesinin bir sokağının adı idi. Bölgede olan kocaman ve çok verimli atalı ağacın adını halk bölgeye vermiştir.

**Birez: بيره ز** , Bağdat'ta Rusafa kesminde olan bir mahalle. Osmanlı devrinden sonra, mahallenin adı Kamareddin ve Fazıl diye değiştirilmiştir. Bu yerler eskiden Birez adlı geniş bir mazarlık idi.Halk ağzında Birez geçerdi. Bağdat'ın doğu kapısı idi.

**Birdar: بيردار** , Musul ilinede olan bir bölge. Irak seferi sırasında Sultan Süleyman Kanuni bu yerde dincini almış. Bir sözü ile dardan oluşan birleşik addır. Bir ev anlamındadır.

**Birguvir: بير كوير** , Musul'a bağlı, Hamidat nahiyesinin çevresinde yer alan tarihi, bir bölge- İslami devrinden kalan kalıntılardır. I.T.Y.S.de 688 numarayla kayıtlıdır.

**Buzhane: بوز خانه** , Bağdat'ta Rusafa kesminde, Bağdat valisi Mithat paşanın döneminde, Sanayi Mektebi yanında kurulan kar mekinesinin olduğu yer ve bölgeye verilen ad. Dicle nehrinin üstünde kurlan bu kar fabrikası, Askeri Hastanenin caddesinde idi. Günümüzde bölge bu adı almıştır.

**Büğe: بوغه** , Telafer ilçesine bağlı, İyaziye nahiyesine tabi bir köy.Büğe, büve, genellikle sığırlara saldıran, onlarn kanını emen, vızılıarıyla tedirğinlik yaratan sokucu sinek , büvelek anlamındadır.Üçtepeler adlı tarihi, bir yeride vardır.I.T.Y.S.de 1041 numarayla kayıtlıdır.

**Çobantepesi: جوبان تبه سى**, Karatepe bucağınıa bağlı, Hodeli köyünün çevresinde bulunan bir tarımsal yer ve tepe. Çoban ile tepeden oluşan birleşik yer adı, çobanların bu yerde sürülerini otlattıklarından ve bu bölgede yem çokluğundan dolayı, çoban tepesi demişler bu yere.

**Çoğantepe:جوغان تبه**, Telafer ilçe merkezinde yer alan bir tarihi, yer ve höyük. Madan ve Asurîler devrinden kalmadır. I.T.Y.S.de 961 numarayla kayıtlıdır.

**Çohaçi: جوخاجى**, Bağdat'ta Rusafa kesiminde bir çarşı. Bağdatlılar ağzında çohaçiye diye geçer. Bu çarşıda yün, ipek ve diğer kumaşlar satın alınır. Kazancılar çarşısından başlar, Çayıf adlı çarşı başında sona erer, çi eki ile isim türetilmişti.

**Çokdar: çohdarجوخدار**, Mikdadiye bucağına bağlı bir köy. Aynı köyde çokdar adlı bir tarihi, yer ve höyük vardır. İslami devrinden kalmadır. I.T.Y.S.de 412 numarayla kayıtlıdır. 28.2.1956 tarihli, 1802 sayılı resmi gazetede bildirilmiştir. Çokdar: çok ile dardan oluşan yer adı, dar: için alacağı şeye oranla ölçüleri yetersiz yerin anlama, bol yurt anlamındadır.

**Kavluk: قاولق**, Kadisiye iline bağlı Elşafiiye bucağının çevresinde olan tarihi, bir yer. Kildani ve İslami devrlerden kalmadır. Bölge kavluk olduğundan bu adı almıştır, yanı her yerde yılanların değiştirdiği ve attığı deriler göründüğünden yerili halk, bölgeye bu adı vermişti. ITYSde 225 numarayla kayıtlıdır. 25.2.1946 tarihli, 2345 sayılı resmi gazetede bildirilmiştir.

**Kaya: قايه**, Pencevin bölgesinde yer alan sıra dağların adıdır. Genellikle yüksekliği 7000ayaktır.

**Kayabaşı: قيا باشى**, Altünköprü bucağına bağlı bir köy. Aşağı Zapsuyu Altünköprü bucağında iki kole ayrılır ve bucağın bir km.güneyine düşen Kayabaşı mevkiinde tekrer birleşik addır. Kaya ile başından oluşan birleşir addır.

**Kayınca: قاينجه**, Halabçe ilçesine bağlı Hurmal bucağına tabi molla Hasan köyünün çevresinde olan bir tarihi, yer. Asurîler döneminden kalmadır. I.T.Y.S.de 33 numarayla kayıtlıdır. 10.11.1943 tarihli, 2124 sayılı resmi gazetede bildirilmiştir. Kayınca sözü zarf türeten (ca) eki ile isimiden isim türetilmiştir.

**Üçtepe: اوج تبه**, Telafer ilçesinin çevresinde bulunan bir höyük ve tarihi tepe.

**Oruçtepe: اورج تبه** , Telafer ilçesine bağlı İyaziye bucağına tabi Abu–marya köyünde olan bir tarihi yer ve tepe adı. Asurîler devrinden kalmadır. ITYS de 924 numarayla kayıtlıdır. 25.11. 1947 tarihli, 2553 sayılı resmi gazetede bildirilmiştir.

**Şirincebulak: شيرنجه بولاق**, Tazehurmatu bucağına bağlı bir köydür. Köyün su kanalı şirin sulu olduğundan yerli halk şirince bulak adı vermişler kendi köylerine.

**Şor Hamam:** شور **حمام,** Bağdat'ın, Rusafa kesiminde bulunan bir mahalle adı. Eskiden 1730 İslam ve 30 musevi '' Yahudi '' nüfuslu bir mahalle idi. Bölgede olduğu eski bir hamamdan adını almıştır.

**KAYNAKÇA:**

* I.T.Y.S = Irak Tarihi Yerler Sicili
* Resmi Gazete: Irak Devleti tarafından çıkarılan resmi gazete, yeni çıkan devlet kanunları, bildiriler, bu gazete yayımlanır.
* Al- Azzavi, Abbas, Tarihül-Irak beyne İhtilaleyn, 8 Cilt, Bağdat, 1935-1956.
* AKBAYAR, Nuri, Osmanlı Yer Adları Sözlüğü, 2. Baskı, İstanbul 2001.
* BABAN, Cemal, Usul Esma'el – Müdün vel Mevaki'ul-'Irakiyye, Cilit 1, Bağdat 1989.
* El-Hileli, Abdulrazzak, Mu'cemel-Irak, 1-2 cilt.
* KEVSEROĞLU, Necat, Irak'ta Türkçe Yer Adları Kılavuzu, Kerkük 2012.
* TÜRK DİL KURUMU, Türkçe Sözlük, 10. Baskı.

1. Kerkük, Irak. Türkmeneli Dergisi Başyazarı. [↑](#footnote-ref-1)